

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 56 (1983)

**Heft:** 12: Bern : ein Wintertag in der Altstadt = Bern : un jour d'hiver dans la vieille ville = Bern : una giornata d'inverno nel centro storico = Bern : a winter's day in the old town

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

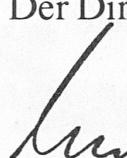
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Lieber Leser,

Sie haben die Revue «Schweiz» gelesen und sich von der Qualität dieser Zeitschrift überzeugt.  
Die Revue «Schweiz» können Sie auch abonnieren. Jeden Monat wird Ihnen ein neues Heft zugestellt. Ein Heft mit grossformatigen Fotos und informativem Text, wie Sie es vor sich haben. Ein Heft, das über eine Schweiz berichtet, die Sie möglicherweise noch nicht kennen, die Sie jedoch schon lange entdecken wollten. Und dies zu einem bescheidenen Abonnementspreis von Fr. 42.– pro Jahr (inkl. Versandspesen). Sie brauchen nur den Bestellcoupon auszufüllen und einzuschicken. Und möchten Sie jemandem aus Ihrem Bekannten- oder Verwandtenkreis damit eine Freude bereiten, bestellen Sie doch ein Geschenk-Abonnement. Man wird Ihnen diese Aufmerksamkeit 12 Monate lang nicht vergessen. Übrigens: Sie können die Coupons abtrennen. Der nächste Leser wird Ihnen dankbar sein, wenn Sie das Heft hängen lassen...

Mit freundlichen Grüßen

SCHWEIZERISCHE  
VERKEHRSZENTRALE  
Der Direktor



Walter Leu

### Abonnements-Bestellung

Ja, ich möchte die Revue «Schweiz» ab ..... abonnieren.  
Den Jahres-Abonnementspreis von Fr. 42.– bezahle ich nach Erhalt der Rechnung.

Name	Vorname
Strasse	
PLZ	Ort
Datum	Unterschrift
Dez./SBB	

### Geschenk-Abonnements-Bestellung

Ich möchte für

Name	Vorname
Strasse	
PLZ	Ort

#### ein Geschenk-Abonnement bestellen.

Die Revue «Schweiz» soll ab ..... geliefert werden.

Senden Sie an obenstehende Adresse eine Geschenkanzeige mit einem schönen Gruss von mir.

Den Jahres-Abonnementspreis von Fr. 42.– bezahle ich bei Erhalt der Rechnung.

Name	Vorname
Strasse	
PLZ	Ort
Datum	Unterschrift
Dez./SBB	

Preisänderungen vorbehalten.

### Bulletin d'abonnement

Je m'abonne à la Revue «Suisse»  
à partir du .....

A réception de la facture, je paierai l'abonnement d'une année au prix de fr. 42.–.

Nom	Prénom
Rue	
No postal	Localité
Date	Signature
Dez./SBB	

### Commande d'un abonnement-cadeau

Pour

Nom	Prénom
Rue	
No postal	Localité

j'aimerais commander un **abonnement-cadeau**.

Début de l'abonnement à la Revue «Suisse»:  
le ..... Je vous prie d'envoyer une carte de cadeau à l'adresse ci-dessus avec mes meilleures salutations.  
Dès réception de la facture, je paierai la somme de fr. 42.– pour un abonnement d'une année.

Nom	Prénom
Rue	
No postal	Localité
Date	Signature
Dez./SBB	

Sous réserve d'augmentation des prix

**Jeden Monat  
in Ihrem Briefkasten  
Mit einem Abonnement**

**SCHWEIZ  
SUISSE  
SVIZZERA  
SWITZERLAND**

BÜCHLER + CO AG  
REVUE SCHWEIZ  
Seftigenstrasse 310  
3084 Wabern

**Chaque mois dans  
votre boîte aux lettres  
Avec un abonnement**

BÜCHLER + CO AG  
REVUE SCHWEIZ  
Seftigenstrasse 310  
3084 Wabern

Karte bitte  
mit 40 Rappen  
frankieren.  
Danke.

Veuillez  
affranchir  
à 40 centimes.  
Merci.

Cher lecteur,

Vous avez lu la Revue «Suisse» et avez pu vous convaincre de la qualité de cette publication.

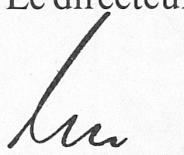
Vous pouvez vous abonner à la Revue «Suisse» et vous recevrez chaque mois un nouveau numéro, contenant des photos grand format et un texte instructif, comme ceux que vous avez devant les yeux. Un numéro qui vous présente une Suisse peut-être encore inconnue de vous, mais que vous auriez aimé découvrir depuis longtemps. Ce cahier vous est offert au prix modique de fr. 42.– pour un abonnement d'une année, emballage et frais de port inclus.

Vous n'avez qu'à remplir et envoyer le bulletin de commande. Au cas où vous désireriez faire plaisir à quelqu'un parmi vos connaissances ou votre parenté, un abonnement-cadeau est tout indiqué. Personne n'oubliera cette attention 12 mois durant.

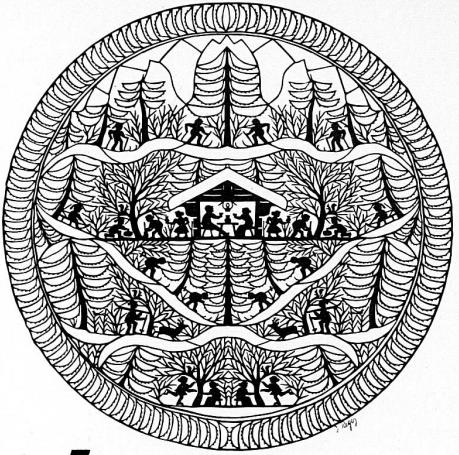
Au fait: vous pouvez détacher les bulletins. Le prochain lecteur vous sera reconnaissant d'avoir laissé la Revue à sa place...

Avec nos salutations  
distinguées

OFFICE NATIONAL  
SUISSE DU TOURISME  
Le directeur



Walter Leu



## **berner oberland**

mehr erleben - mehr Ferien!

1100 bis 2000 m über Meer



.. stets  
Top-Pisten!

- Gondelbahn Lenk – Stoss – Leiterli
- Sesselbahn Lenk – Wallegg – Mülkerplatten
- Förderleistung insgesamt 7000 Personen pro Stunde
- 30 km sorgfältig maschinenpräparierte Skipisten bis ins Dorf
- 6 km Langlaufloipe auf 1850 m über Meer
- 700 Gratisparkplätze/Parkhaus
- 4 Bergrestaurants
- Im Sommer und Herbst Ausgangspunkt unzähliger Bergwanderungen

Auskunft Telefon 030 3 10 96  
Schnee- und Pistenbericht Telefon 030 3 27 30

**Lenk** im Simmental

Ob zur Kur oder zum Sport  
Lenk ist der richtige Ort

Pauschalwochen  
ab Fr. 479.– (7 Tage)  
(inkl. Halbpension, Skischule,  
Skipass)

Information durch: Kur- und  
Verkehrsverein, CH-3775 Lenk i.S.  
Telefon 030 3 15 95



Neues \*\*\*\*Ideal-Hotel Beau-Site,  
3715 Adelboden

Ganzes Jahr offen  
Open whole year round (65 beds)  
Panoramarestaurant, Gaststube, Terrasse, Parking, Garage

Fam. Ed. Stirnimann-Leuthold  
Tel. 033 73 22 22



Umfangreiches Hobbyferien-Angebot erhalten Sie vom Verkehrsverband  
Jungfraustrasse 38  
3800 Interlaken  
Telefon 036 22 26 21



### **JZK**

Jugendzentrum  
Kandersteg

Mit vier Häusern und 17,5 ha Gelände zählt das JZK zu den grössten jugendtouristischen Betrieben der Schweiz. Verlangen Sie weitere Auskünfte über Telefon 033 75 11 39.



### **ALPENBLICK**

Grindelwald

**Hotel Garni**

eifach u guet  
036 53 11 05

### **Adelboden**

1400 m

Die Schneeferieninsel für Herz und Gemüt. 40 Bahnen und Lifte in der Skiregion. Kunsteisbahn. Hallenbad. Günstige Wochenpackages ab Fr. 377.– (inkl. Skipass).

**Verkehrsbüro**  
**3715 Adelboden**  
**Telefon 033 73 22 52**



Ihr Kurhotel im Berner Oberland  
erwartet Sie zu Winterferien  
und Kuraufenthalt

Kur und Sport am gleichen Ort  
Direktion M.+U. Boillat  
Kurhotel Lenkerhof, 3775 Lenk  
Telefon 030 3 14 24



### **POSTHOTEL RÖSSLI GSTAAD**

R. Widmer-Perreten

3780 Gstaad/Suisse Telefon 030 4 34 12

### **JÄNNER – HIT für sportliche Geniesser**

22.–29.1.1984

Skifahren mit Benz Brand (ehemaliges Mitglied des Schweizer Demonstrationsteams)

Skipass + Hallenbad – Videogerät – Swiss-Handicap-Riesenslalom – Tennis – Curling – Fondueparty – persönliche Betreuung ...  
... dies alles gehört zur Jänner-Sport-Hit-Woche!

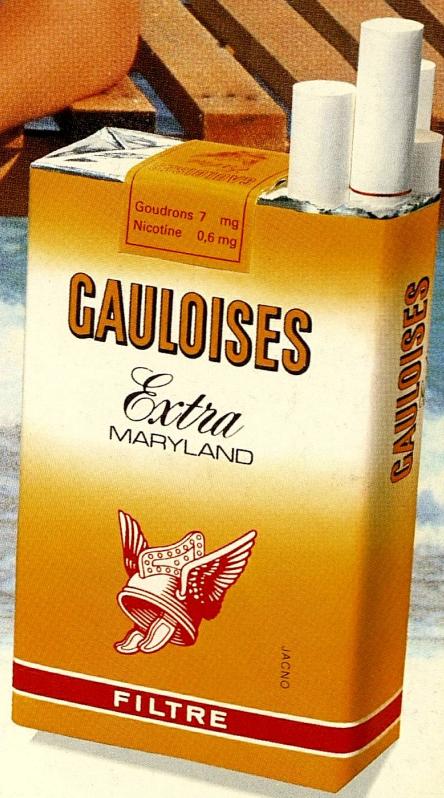
Möchten Sie mehr darüber erfahren? Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

# GAULOISES

*Extra*



eine Welt für dich und mich



7mg Teer 0,6mg Nikotin